

# Medtronic

Vidéolaryngoscope McGRATH<sup>MC</sup> MAC<sup>+</sup>†

## Guide de mise en service



† Homologué sous le nom de McGrath MAC+ Connected Video Laryngoscope.

# Déemballage, inspection et configuration initiale du vidéolaryngoscope McGRATH<sup>MC</sup> MAC+



- Retirez le laryngoscope et les dispositifs connexes de leurs emballages respectifs et vérifiez s'il y a des signes visibles de dommage. En cas de signes de dommage, n'utilisez pas l'article endommagé et communiquez avec votre représentant de Medtronic. Reportez-vous aux guides de démarrage rapide pour identifier les composants.
- Retirez le couvercle de la caméra de l'extrémité distale de la perche CameraStick<sup>MC</sup>. Le laryngoscope est fourni non stérilisé.
- Décontaminez le laryngoscope avant la première utilisation sur un patient, conformément aux instructions de la section Cleaning and Disinfection (Nettoyage et désinfection).
- Retirez l'emballage de protection des câbles, le cas échéant.
- Le relais et les câbles peuvent être nettoyés avant l'installation; toutefois, ces accessoires n'entrent pas en contact avec le patient et ne doivent faire l'objet que d'un nettoyage de surface, conformément aux instructions de la section sur le nettoyage et la désinfection.
- Il est recommandé de charger le relais après l'avoir déemballé, conformément aux instructions de la section Chargement du relais.
- Si l'écran FEO a été acheté pour optimiser la fonctionnalité de diffusion, déemballez l'écran FEO ainsi que tous les éléments de fixation et les câbles, puis installez l'écran en vue de son utilisation. Il est également possible d'utiliser un écran compatible déjà présent dans l'environnement d'utilisation pour diffuser le contenu.

## Utilisation



### Options de lame **McGRATH<sup>MC</sup> MAC+** :

Les lames jetables McGRATH<sup>MC</sup> de tailles 1 à 4 présentent une courbure similaire à celle du profil traditionnel des lames Macintosh; la lame McGRATH<sup>MC</sup> X3 présente une courbure hyper-angulée et est conçue pour les voies respiratoires difficiles. Ces deux types de lames nécessitent des techniques d'utilisation différentes.

### Fonctionnement du relais :

Lorsque la pile du relais est chargée, le relais se met sous tension ou hors tension au moyen d'une simple pression sur le bouton de mise en marche. Le relais s'allume soit lorsqu'il est branché à une source d'alimentation, soit lorsqu'il est connecté à un ordinateur. Il peut également fonctionner sur pile pour recevoir et stocker des fichiers vidéo et d'image fixe transmis sans fil depuis le laryngoscope. Le relais peut être connecté à l'écran FEO ou à un écran compatible dans l'environnement d'utilisation afin de permettre la diffusion du contenu vidéo en direct provenant du laryngoscope. De plus, le relais peut être connecté à un ordinateur afin de transférer les fichiers image et vidéo qui y sont stockés. Consultez la section Scenarios (Scénarios) du guide de démarrage rapide du relais pour connaître les emplacements recommandés pour le relais durant l'utilisation. Plus d'un relais peut être utilisé à la fois.

### Chargement du relais :

Il est recommandé de recharger le relais après l'avoir déemballé. Branchez le relais à une source d'alimentation (voir le tableau des caractéristiques techniques pour les limites de charge) à l'aide d'un câble USB-C afin de recharger la pile interne du relais.

- Le relais peut être alimenté soit par sa pile rechargeable, soit rester branché à une source d'alimentation ou à un ordinateur via un câble USB-C pendant l'utilisation. Rechargez le relais lorsque le niveau de charge de la pile est faible (consultez le guide de démarrage rapide du relais pour voir une représentation graphique des indicateurs de charge de la pile). Rechargez le relais au moins une fois tous les trois mois.



### Pile du relais :

Le niveau de charge de la pile du relais est indiqué par des voyants lumineux. Consultez le guide de démarrage rapide du relais pour voir des exemples illustrés. À la mise sous tension du relais, les voyants de pile s'allument pendant cinq secondes, puis s'éteignent. Appuyez brièvement sur le bouton de mise en marche du relais pour vérifier l'état de charge pendant l'utilisation.

- Lorsque le niveau de charge est faible, un voyant de pile clignote, signalant que le relais doit être branché à une source d'alimentation. Lors d'une tentative de mise sous tension du relais alors que la pile est déchargée, un message indiquant que la pile est déchargée s'affiche puis disparaît, et le relais ne s'allume pas. Consultez les instructions de chargement du relais pour charger le relais.

### Technologie de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> (ProxiLinq<sup>MC</sup>) :

- ProxiLinq<sup>MC</sup> relie sans fil le laryngoscope à un ou plusieurs relais situés dans son champ de vision. Cela permet de diffuser des vidéos sans interruption et de télécharger des fichiers sans perturber les laryngoscopies pratiquées dans les salles voisines. Cela permet de se connecter directement dans la salle sans avoir à passer par le Wi-Fi ou le Bluetooth.
- ProxiLinq<sup>MC</sup> est une technologie de connexion en système fermé. Aucune configuration n'est nécessaire pour utiliser la technologie de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup>; la connexion s'établit automatiquement entre les relais et les laryngoscopes se trouvant dans la même salle.
- L'état de la connexion ProxiLinq<sup>MC</sup> est indiqué par l'icône de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> sur l'écran ACL du laryngoscope, le relais et l'écran graphique de diffusion. Consultez les guides de démarrage rapide du laryngoscope et du relais pour voir une représentation graphique des états de connexion sans fil. La connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> est prise en charge dans un rayon de cinq mètres entre les dispositifs.

### Diffusion :



- Le relais permet la diffusion sans fil dans la salle du flux vidéo en direct provenant du laryngoscope en le connectant à l'écran FEO ou à un écran compatible dans l'environnement d'utilisation (voir le tableau des caractéristiques techniques). Consultez le guide de démarrage rapide du relais pour obtenir des illustrations de la configuration et de l'utilisation de la fonctionnalité de diffusion.
- Configuration de la diffusion :
  - Fixez le relais à l'écran FEO ou à un écran compatible à l'aide de ruban adhésif double face ou de toute autre méthode de votre choix, à un endroit situé dans le champ de vision du laryngoscope.  
Remarque : Pour une connexion optimale, orientez le récepteur sans fil du relais vers le laryngoscope.
  - Branchez le relais à une source d'alimentation (voir le tableau des caractéristiques techniques) à l'aide d'un câble USB-C. Le relais s'allume lorsqu'il est branché à la source d'alimentation. Pour diffuser du contenu, le relais doit être branché à une source d'alimentation.

- Branchez le relais à l'écran à l'aide d'un micro-câble HDMI. Une image s'affiche à l'écran lorsque le relais est correctement configuré. Contactez votre représentant local pour connaître les autres interfaces vidéo prises en charge.  
Remarque : Pour passer du mode paysage au mode portrait, et vice-versa, maintenez enfoncé le bouton de mise en marche du relais jusqu'à ce que l'orientation de l'image affichée change (environ trois secondes).
- Pour commencer la diffusion, mettez sous tension le laryngoscope.
- La connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> s'établit automatiquement entre le laryngoscope et le relais, comme l'indique l'icône de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> sur le laryngoscope, le relais et l'écran graphique de diffusion. La vidéo en direct provenant du laryngoscope s'affiche à l'écran de diffusion dès qu'une connexion sans fil est établie.
  - Un compteur s'affiche à l'écran pour indiquer depuis combien de temps le laryngoscope est sous tension. Le compteur se réinitialise si le laryngoscope reste immobile pendant plus de 15 secondes ou s'il est mis hors tension.
- Mettez hors tension le laryngoscope une fois la laryngoscopie terminée. La diffusion prend fin lors de la mise hors tension.

## Enregistrement rétrospectif et images fixes de CaseCapture<sup>MC</sup> :

- CaseCapture<sup>MC</sup> sauvegarde une vidéo de la laryngoscopie en cours si cette option est sélectionnée, puis la transfère vers des relais connectés sans fil. CaseCapture<sup>MC</sup> peut être sélectionné sur l'écran tactile ACL du laryngoscope à tout moment avant de mettre le dispositif hors tension. Une fois cette option sélectionnée, la séquence vidéo est sauvegardée à partir du moment où le laryngoscope a été mis sous tension. La sauvegarde de la vidéo s'interrompt lorsque le laryngoscope est mis hors tension ou lorsque l'on appuie une deuxième fois sur le bouton CaseCapture<sup>MC</sup>. On peut appuyer plusieurs fois sur le bouton CaseCapture<sup>MC</sup> pour sauvegarder davantage de séquences vidéo et passer à un nouveau point d'arrêt si cela est souhaité. Le fichier vidéo qui en résulte contient les séquences vidéo obtenues depuis la mise sous tension du laryngoscope jusqu'à ce point d'arrêt final. Le fichier vidéo est à la fois sauvegardé sur le laryngoscope et transféré automatiquement vers les relais connectés sans fil.
- Les images fixes captées en appuyant sur le bouton d'image fixe sont également sauvegardées sur le laryngoscope et transférées automatiquement vers les relais connectés. Consultez le guide de démarrage rapide du relais pour obtenir des illustrations de ces fonctions en cours d'utilisation. Notez que la fonction de diffusion peut être utilisée en même temps que ces fonctionnalités.

## Enregistrement rétrospectif CaseCapture<sup>MC</sup> :

- Installez un ou plusieurs relais à l'emplacement voulu pour la laryngoscopie, par exemple connectés à un ordinateur via un câble USB-C, en mode autonome ou reliés à un écran pour la diffusion.  
Remarque : Pour une connexion optimale, orientez le récepteur sans fil du relais vers le laryngoscope. Consultez le guide de démarrage rapide du relais pour connaître les recommandations en matière de positionnement.
  - Mettez sous tension le relais et le laryngoscope et permettez à la connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> de s'établir automatiquement entre les dispositifs, comme l'indique l'icône de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup>.
- Ouvrez le tiroir coulissant en faisant glisser votre doigt vers le haut depuis le bord inférieur ou vers la droite depuis le coin inférieur gauche de l'écran ACL du laryngoscope.
- Sélectionnez l'icône vidéo CaseCapture<sup>MC</sup> à tout moment pendant la laryngoscopie pour sauvegarder une vidéo. Une fois sélectionnée, l'icône vidéo CaseCapture<sup>MC</sup> devient bleue et un anneau autour du bouton défile dans le sens des aiguilles d'une montre pour indiquer la durée de la vidéo captée depuis la mise sous tension du laryngoscope. Une révolution complète représente une minute de vidéo. Lorsque le tiroir est fermé, un voyant CaseCapture<sup>MC</sup> s'affiche en bas de l'écran pour signaler que la vidéo a été sélectionnée pour être sauvegardée.

## Image fixe :

- Pour capter une image fixe de ce que voit la caméra, appuyez sur le bouton d'image fixe sur le tiroir coulissant. Un chiffre s'affiche sur ce bouton pour indiquer le nombre d'images fixes prises au cours de cette laryngoscopie. Lorsque le tiroir est fermé, le nombre d'images fixes captées s'affiche sur le bord inférieur de l'écran.
  - Faites glisser le tiroir vers le bas ou vers la gauche pour le fermer. Vous pouvez également laisser le tiroir se refermer automatiquement au bout de cinq secondes.

## Enregistrement rétrospectif et images fixes CaseCapture<sup>MC</sup> :

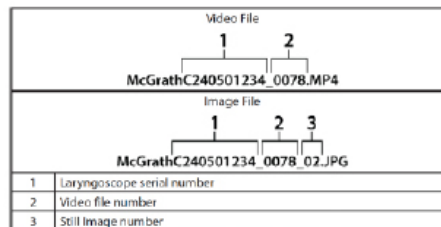
À la mise hors tension, les fichiers vidéo et d'image fixe CaseCapture<sup>MC</sup> sont automatiquement sauvegardés sur le laryngoscope et transférés vers tous les relais connectés sans fil à celui-ci. Aucune interaction supplémentaire de l'utilisateur n'est nécessaire pour arrêter la vidéo avant la mise hors tension, mais il est possible de l'arrêter en appuyant une deuxième fois sur le bouton CaseCapture<sup>MC</sup>.

## Gestion des fichiers de relais :

Respectez toutes les réglementations locales en matière de confidentialité des patients ainsi que les politiques de l'hôpital relatives aux enregistrements.

## Transfert des fichiers de relais :

- Consultez le guide de démarrage rapide du relais pour une représentation graphique.
- Pour transférer des fichiers du relais, branchez le relais à un ordinateur à l'aide d'un câble USB-C.
  - Le relais apparaît comme un périphérique de stockage de masse nommé « RELAY ». Recherchez et ouvrez ce périphérique de stockage de masse sur l'ordinateur pour accéder aux fichiers qui y sont stockés.
  - Les fichiers sont classés dans des dossiers en fonction du temps écoulé depuis la capture initiale de l'image fixe ou de la vidéo sur le laryngoscope. Les images fixes et vidéos captées au cours des dernières 24 heures se trouvent dans le dossier « 0\_24hrs », celles prises il y a entre 24 et 48 heures se trouvent dans le dossier « 24\_48hrs », et ainsi de suite.
- Rendez-vous aux fichiers voulus, puis déplacez-les vers l'emplacement de stockage de votre choix sur votre ordinateur.
  - La convention de nommage des fichiers vidéos et d'image fixe est la suivante :
    - Video file (Fichier vidéo), 1 et 2
    - Image file (Fichier image), 1 et 3



- Le numéro du fichier vidéo (2) incrémente pour chaque cycle d'alimentation, et le numéro de l'image fixe (3) incrémente pour chaque image fixe captée au cours de ce cycle d'alimentation.
  - Dans l'exemple ci-dessus, ces noms de fichiers correspondent à la vidéo simple et à la deuxième image fixe captées lors du 78e cycle d'alimentation du laryngoscope portant le numéro de série C240501234.
  - Lorsque le transfert de fichiers du relais est terminé, retirez en toute sécurité le relais de l'ordinateur.
  - Les fichiers vidéo et d'image fixe sont conservés dans le relais pendant sept jours au maximum. Après cela, ces fichiers sont supprimés automatiquement.
- Remarque : La date et l'heure affichées pour chaque fichier vidéo et d'image fixe sont arbitraires. Remarque : Il n'est pas possible de supprimer, de modifier ou d'ajouter des fichiers au relais à partir d'un ordinateur. Pour savoir comment supprimer manuellement des fichiers du relais, consultez la section sur la suppression de fichiers du stockage du relais.

## Supprimer des fichiers du stockage du relais :

- Les fichiers vidéo et d'image fixe sont automatiquement supprimés du stockage des fichiers de relais au bout de sept jours, à compter de la date à laquelle ils ont été initialement captés sur le laryngoscope.
  - Pour supprimer manuellement des fichiers du stockage de fichiers de relais :
    1. Mettez sous tension le relais.
    2. Après la mise sous tension, appuyez sur le bouton de mise en marche du relais et maintenez-le enfoncé pendant plus de 10 secondes.
    3. Lorsque les voyants de la pile commencent à clignoter, relâchez le bouton de mise en marche.
    4. Appuyez sur le bouton de mise en marche du relais et maintenez-le enfoncé de nouveau. Les voyants de pile s'allument, puis s'éteignent les uns après les autres.
    5. Après que les voyants d'éteignent tous, relâchez le bouton de mise en marche. Le relais se met hors tension une fois que le bouton de mise en marche est relâché.
  - Remarque : Les fichiers individuels ne peuvent être supprimés à partir du stockage de fichiers de relais. Des fichiers ne peuvent être supprimés de l'interface de l'ordinateur durant le transfert de fichiers.

## Les réglages du laryngoscope permettent aux utilisateurs :

- de configurer les options de sauvegarde de vidéos
- de récupérer des fichiers de sauvegarde stockés dans un laryngoscope vers un ordinateur
- de gérer le dispositif, comprenant la suppression de tous les fichiers vidéo et d'image fixe stockés dans le laryngoscope, les mises à jour logicielles et le rétablissement des réglages par défaut du dispositif.

- d'accéder à un code QR pour consulter une version numérique de ce manuel d'utilisation ainsi que les deux guides de démarrage rapide
- de régler la langue pour tout texte utilisé dans l'interface utilisateur du laryngoscope. Voir le guide de démarrage rapide du laryngoscope pour une représentation graphique du menu des réglages.

### Accès aux réglages :

- Avec le laryngoscope hors tension, appuyez sur le bouton de mise en marche et maintenez-le enfoncé.
- Après quelques secondes, une image graphique s'affiche à l'écran ACL du laryngoscope. Continuez à maintenir le bouton de mise en marche enfoncé.
- Après quelques secondes, le menu des réglages s'affiche. Tout en maintenant le bouton de mise en marche enfoncé, appuyez sur la sous-section de réglages voulue. Continuez à maintenir le bouton de mise en marche enfoncé, tout en parcourant le menu de réglages et les caractéristiques.



- Pour revenir à l'écran précédent, sélectionnez la flèche de retour.
- Relâchez le bouton de mise en marche pour quitter les réglages et afficher l'image de la caméra sur l'écran ACL du laryngoscope.

- Accédez aux options de sauvegarde depuis le menu principal des réglages, puis sélectionnez les options de sauvegarde pour configurer les réglages de sauvegarde de vidéos.

- Sélectionnez CaseCapture<sup>MC</sup> automatiquement par défaut

- Lorsque cette fonction est activée, la fonctionnalité CaseCapture<sup>MC</sup> sauvegarde automatiquement une vidéo de chaque laryngoscopie sur le laryngoscope et la transfère vers les relais connectés sans fil. CaseCapture<sup>MC</sup> peut toujours être sélectionné manuellement pendant une laryngoscopie pour interrompre l'enregistrement vidéo à l'aide du tiroir coulissant, selon les besoins.

- Lorsque cette fonction est désactivée, la fonctionnalité CaseCapture<sup>MC</sup> doit être manuellement sélectionnée durant une laryngoscopie pour sauvegarder et transférer une vidéo vers les relais connectés.

- À la réception de ce dispositif, le réglage CaseCapture<sup>MC</sup> est désactivé par défaut.

- Sauvegarde : sauvegarde automatique des vidéos sur le support de stockage de sauvegarde du laryngoscope

- Ce réglage sauvegarde une vidéo de chaque laryngoscopie vers un dossier de sauvegarde sur le laryngoscope. Les fichiers d'image fixe sont également sauvegardés dans le dossier de sauvegarde.

- Par défaut, la sauvegarde de vidéo de sauvegarde est activée sur ce dispositif.

- L'activation de la sauvegarde ne transfère pas automatiquement des vidéos vers les relais connectés. La fonction CaseCapture<sup>MC</sup> doit être utilisée pour transférer des vidéos vers les relais connectés.

- Consultez la section sur la récupération des sauvegardes pour les instructions sur la récupération des fichiers sauvegardés sur le laryngoscope au moyen de la sauvegarde.

### Récupération des sauvegardes :

- Consultez le guide de démarrage rapide du relais pour des représentations graphiques.
  1. Pour récupérer les fichiers vidéo et d'image fixe de sauvegarde du laryngoscope sur un ordinateur, accédez aux réglages du laryngoscope en suivant les instructions d'accès aux réglages, puis sélectionnez Backup recovery (Récupération des sauvegardes).
  2. Après avoir accédé à la récupération des sauvegardes, le bouton de mise en marche peut être relâché.

Remarque : Une fois le bouton de mise en marche relâché, l'accès au menu principal des réglages est désactivé.



3. Connectez un relais à un ordinateur à l'aide d'un câble USB-C. Le relais se mettra sous tension automatiquement au moment de la connexion.
4. Sélectionnez l'option de continuer sur l'interface utilisateur du laryngoscope. Ensuite, allez à l'ordinateur pour copier les fichiers voulus sur l'ordinateur ou vers tout autre emplacement de stockage de votre choix, comme suit :
  - Une fois que la connexion sans fil ProxiLink<sup>MC</sup> est établie entre le laryngoscope et le relais, le laryngoscope apparaît sur l'ordinateur comme un périphérique de stockage de masse nommé « McGRATH ».
  - Recherchez et ouvrez ce périphérique de stockage de masse pour accéder aux fichiers vidéo et d'image fixe qui y sont stockés.
  - Les fichiers sont stockés dans des dossiers nommés « McGRATH » et « backup » (sauvegarde).
    - Le dossier McGRATH stocke tous les fichiers d'image fixe et tout fichier vidéo sauvegardés à l'aide de CaseCapture<sup>MC</sup> durant une laryngoscopie.
    - Le dossier de sauvegarde stocke des fichiers d'image fixe et vidéo de sauvegarde de chaque laryngoscopie si la sauvegarde est activée dans les réglages du laryngoscope.
  - Une fois dans le dossier McGRATH ou de sauvegarde, les fichiers sont classés dans des dossiers en fonction du temps écoulé depuis la capture de l'image fixe ou de la vidéo. Les fichiers respectent la même convention de nommage que ceux sauvegardés sur un relais. Reportez-vous à la section sur le transfert des fichiers de relais pour plus de renseignements sur la structure des dossiers et les conventions de nommage des fichiers.
  - Parcourez vers les fichiers voulus, puis copiez-les à l'emplacement de stockage de votre choix sur l'ordinateur.
  - Une fois la récupération des fichiers du laryngoscope terminée, appuyez sur le bouton de mise en marche du laryngoscope ou débranchez le relais de l'ordinateur en toute sécurité pour quitter le mode de récupération des sauvegarde et mettre le laryngoscope hors tension.
- Remarque : Les fichiers vidéo et d'image fixe sont conservés dans le laryngoscope pendant sept jours au maximum. Après cela, ces fichiers sont supprimés automatiquement.
- Remarque : La date et l'heure affichées pour chaque fichier vidéo et d'image fixe sont arbitraires.
- Remarque : Il n'est pas possible de supprimer, de modifier ou d'ajouter des fichiers au laryngoscope à partir d'un ordinateur. Pour savoir comment supprimer manuellement des fichiers du laryngoscope, consultez la section sur la suppression des supports.

## Suppression des supports

- Les fichiers vidéo et d'image fixe sont automatiquement supprimés du laryngoscope après sept jours.
- Pour supprimer manuellement tous les fichiers du laryngoscope, sélectionnez Manage device (Gestion du disponible) à partir du menu principal de réglages, puis sélectionnez l'option de suppression des support.
  - Appuyez sur Delete now (Supprimer maintenant) pour supprimer tous les fichiers vidéo et d'image fixe du laryngoscope. Les fichiers ne peuvent être sélectionnés individuellement aux fins de suppression.
  - Sélectionnez Delete (Supprimer) pour confirmer la suppression de tous les fichiers ou Cancel (Annuler) pour annuler la suppression si désiré.
  - Une fois la suppression terminée, sélectionnez Done (Terminé) pour revenir au menu principal des réglages ou relâchez le bouton de mise en marche pour quitter les réglages.

## Mise à jour logicielle :

Medtronic peut proposer périodiquement des mises à jour du logiciel ou du micrologiciel de la plateforme. Pour obtenir des informations sur les mises à jour, veuillez contacter Medtronic ou un représentant Medtronic local.

## Réinitialisation des défauts :

- Pour réinitialiser les défauts du laryngoscope, sélectionnez Manage device (Gérer le dispositif) à partir du menu principal des réglages, puis sélectionnez Reset defaults (Réinitialisation des défauts).
  - Sélectionnez Yes (Oui) pour confirmer la réinitialisation.
  - Une fois la réinitialisation terminée, le laryngoscope retournera au menu de gestion du dispositif.

## Manuel de l'utilisateur :

À partir du menu principal des réglages, sélectionnez User manual (Manuel de l'utilisateur) pour accéder à un code QR balayable pour consulter une version numérique de ce manuel d'utilisation ainsi que les guides de démarrage rapide.

## Sélection de la langue :

- Pour modifier la langue de tout texte utilisé dans l'interface utilisateur du laryngoscope, sélectionnez l'option Language (Langue) dans le menu principal des réglages afin d'accéder aux options de langue.
- Sélectionnez la langue désirée.

## Dépannage :

- Messages du laryngoscope : Pour des exemples de messages du laryngoscope, consultez la section sur les icônes de pile et l'autonomie restante du guide de démarrage rapide du laryngoscope. Écran normal (heures et minutes restantes de la pile) 7-1.
  - Cinq minutes de fonctionnement de pile restantes (il est recommandé de remplacer la pile)7-2.
  - Erreur système, cet écran montre s'il y a une erreur de démarrage, comprenant si la pile a zéro minute restante 7-3
  - Durée restante de la pile non connue (ce message s'affiche après les zéros minutes ou s'il y a une erreur interne après le démarrage) 7-4.
  - Écran en veilleuse, le dispositif ne capte aucune activité. Si cette situation persiste, le dispositif se met hors tension (après trois minutes d'inactivité).
  - Icône de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> clignotante (la connexion sans fil ne s'établit pas entre le laryngoscope et le relais).
  - Icône de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> solide (la connexion sans fil s'est établie avec succès entre le laryngoscope et le relais).
  - Icône de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> traversée d'un X (erreur de connexion sans fil, connexion non disponible).
- Diagnostic du laryngoscope : Communiquez avec votre représentant local de Medtronic pour obtenir des renseignements sur l'accès aux données de diagnostic du dispositif.

## Dépannage du laryngoscope :

- Aucune image n'apparaît à l'écran ou le bouton de mise en marche présente des dommages visibles : Remplacez la pile.
- Si l'image s'affichant à l'écran est embrouillée :
  - Retirez la lame et vérifiez que l'image est claire. Au besoin, essuyez la caméra au bout de la perche CameraStick<sup>MC</sup> avec un linge non pelucheux.
  - Remplacez la lame.
  - La performance du vidéolaryngoscope connecté McGRATH<sup>MC</sup>MAC+ peut être affectée par le fonctionnement d'équipements situés à proximité qui génèrent de l'énergie électromagnétique, tels que les appareils d'IRM ou les dispositifs chirurgicaux à haute fréquence (HF).
  - Si un fonctionnement anormal est constaté, il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures telles que le déplacement, la mise hors service ou le blindage des équipements situés à proximité.
    - Si aucune des solutions ci-dessus ne donne de résultats satisfaisants, contactez votre représentant local pour un diagnostic et une résolution du problème. Le dispositif ne contient aucune pièce réparable.
- Lors de l'utilisation avec la lame MAC, si le système de caméra cesse de fonctionner mais que le voyant DEL reste allumé, le dispositif peut toujours être utilisé comme laryngoscope à vision directe. Lors de l'utilisation avec la lame MAC, le dysfonctionnement du voyant DEL nécessite le retrait du vidéolaryngoscope et l'utilisation d'un dispositif de rechange.
- Lors de l'utilisation avec la lame X blade<sup>MC</sup>, tout dysfonctionnement du système de caméra ou du voyant DEL nécessite le retrait du vidéolaryngoscope et l'utilisation d'un dispositif de rechange.

## Interruption imprévue du vidéo :

- Tentez de rallumer le dispositif.
- Remplacez la pile.

## Gestion des fichiers :

- Les fichiers ne sont pas supprimés ou déplacés automatiquement hors du dossier « 0-24 heures »
  - Tentez d'éteindre puis de rallumer le laryngoscope.
  - Contactez votre représentant local pour un diagnostic et une résolution du problème. Le dispositif ne contient aucune pièce réparable.

# Nettoyage



Le vidéolaryngoscope McGRATH<sup>MC</sup> MAC+ et sa pile rechargeable doivent être nettoyés et désinfectés séparément après le déballage et après chaque utilisation sur un patient. Les lames McGRATH<sup>MC</sup> ne doivent pas être nettoyées ni désinfectées et doivent être jetées après usage conformément à la réglementation locale.

## Nettoyage du vidéolaryngoscope McGRATH<sup>MC</sup> MAC+ :

- Pour nettoyer le dispositif, utilisez une lingette imprégnée d'ammoniaque quaternaire et d'alcool isopropylique, par exemple le produit Super Sani-Cloth<sup>MC\*</sup> ou un produit équivalent.
  - **Le nettoyage** peut s'effectuer par un simple essuyage, en suivant les instructions ci-dessous.
  - **Une désinfection de niveau intermédiaire** peut être obtenue en répétant la procédure décrite ci-dessus avec une nouvelle lingette, en laissant sécher le dispositif entre chaque essuyage.

- Retirez la pile rechargeable avant de procéder au nettoyage.
- Procédez systématiquement de haut en bas du dispositif, en nettoyant les zones suivantes :
  - Moniteur
  - Charnière du moniteur
  - Socle de la pile rechargeable
  - Poignée
  - Pince et talon
  - Perche de la caméra
  - Lentille de caméra

Le vidéolaryngoscope McGRATH<sup>MC</sup> MAC+ et sa pile rechargeable doivent être nettoyés et désinfectés séparément après le déballage et après chaque utilisation sur un patient. Les lames McGRATH<sup>MC</sup> ne doivent pas être nettoyées ni désinfectées et doivent être jetées après usage conformément à la réglementation locale.

- Veillez à ce que les surfaces restent bien humides en les essuyant sans interruption pendant une minute.
- Une fois terminé, inspectez visuellement le dispositif pour détecter toute salissure visible. Si une partie du dispositif ne semble pas propre, répétez les étapes de nettoyage à l'aide d'une nouvelle lingette désinfectante.

## Nettoyage de la pile rechargeable McGRATH<sup>MC</sup> :

- Pour nettoyer la pile rechargeable, utilisez une lingette d'alcool isopropylique à 70 %.
- Pour une **désinfection de niveau intermédiaire**, utilisez une lingette imprégnée d'ammoniaque quaternaire et d'alcool isopropylique, par exemple le produit Super Sani-Cloth<sup>MC\*</sup> ou un produit équivalent.
- Procédez systématiquement de haut en bas de la pile rechargeable, en nettoyant les zones suivantes :
  - Anode silicium-carbone
  - Contact d'alimentation
  - Pincettes
  - Fente inférieure de la pile rechargeable
  - Couvercle de la pile rechargeable
  - Languette
- Veillez à ce que la lingette entre en contact avec toutes les surfaces de la pile rechargeable pendant au moins une minute.
- Une fois terminé, inspectez visuellement la pile rechargeable pour détecter toute salissure visible. Si une partie de la pile ne semble pas propre, répétez les étapes de nettoyage à l'aide d'une nouvelle lingette.

## Nettoyage du relais McGRATH<sup>MC</sup> :

Nettoyez le relais à l'aide d'une lingette d'alcool isopropylique à 70 %. Veillez à ce que la lingette d'alcool isopropylique à 70 % entre en contact avec toutes les surfaces du relais. Un contact d'au moins une minute avec toutes les surfaces est recommandé.

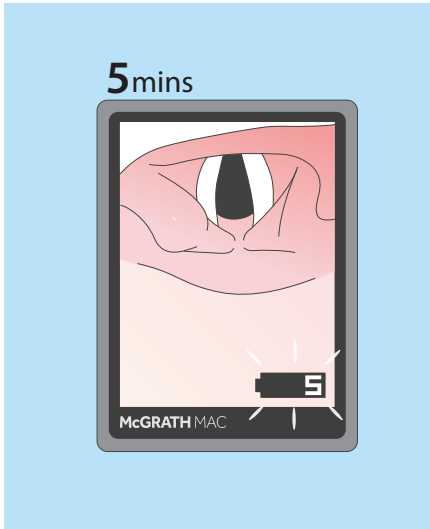
## Désinfection du relais :

Désinfectez le relais à l'aide d'une lingette d'alcool isopropylique à 70 %. Veillez à ce que la lingette d'alcool isopropylique à 70 % entre en contact avec toutes les surfaces du relais. Un contact d'au moins une minute avec toutes les surfaces est recommandé.

## Séchage et entreposage :

- Après le nettoyage et la décontamination, le dispositif, la pile rechargeable et le relais doivent être séchés à l'air libre ou essuyés avec un linge non pelucheux.
  - Le dispositif et les piles rechargeables doivent être parfaitement secs avant d'être utilisés.
- Les dispositifs et les piles rechargeables nettoyés et décontaminés doivent être emballés dès la fin de la phase de séchage de deux minutes et entreposés conformément aux directives locales.
  - Les dispositifs et les piles rechargeables ne peuvent pas être conservés dans leur emballage d'origine en vue d'une réutilisation.
  - Les piles rechargeables peuvent être entreposées dans le chargeur.
  - La durée maximale d'entreposage de la pile rechargeable est de trois mois. Au moins une fois tous les trois mois, la pile doit être déchargée jusqu'à zéro minute, puis rechargée complètement jusqu'à 120 minutes. Si cela n'est pas fait, cela réduira, voire mettra fin à la durée de vie de la pile.
  - Envisagez l'utilisation de l'étui de transport du vidéolaryngoscope McGRATH<sup>MC</sup> MAC+ aux fins d'entreposage pratique.

# Dépannage



## Messages du laryngoscope :

- Pour des exemples de messages du laryngoscope, consultez la section sur les icônes de pile et l'autonomie restante du guide de démarrage rapide du laryngoscope.
- Écran normal (heures et minutes restantes de la pile)
- Cinq minutes de fonctionnement de pile restantes (il est recommandé de remplacer la pile).
- Erreur système, cet écran montre s'il y a une erreur de démarrage, comprenant si la pile a zéro minute restante.
- Durée restante de la pile non connue (ce message s'affiche après les zéros minutes ou s'il y a une erreur interne après le démarrage).
- Écran en veilleuse, le dispositif ne capte aucune activité. Si cette situation persiste, le dispositif se met hors tension (après trois minutes d'inactivité).
- Icône de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> clignotante (la connexion sans fil ne s'établit pas entre le laryngoscope et le relais).
- Icône de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> solide (la connexion sans fil s'est établie avec succès entre le laryngoscope et le relais).
- Icône de connexion sans fil ProxiLinq<sup>MC</sup> traversée d'un X (erreur de connexion sans fil, connexion non disponible).

## Diagnostic du laryngoscope :

- Communiquez avec votre représentant local de Medtronic pour obtenir des renseignements sur l'accès aux données de diagnostic du dispositif.

## Dépannage du laryngoscope :



- Aucune image n'apparaît à l'écran ou le bouton de mise en marche présente des dommages visibles : Remplacez la pile.
- Si l'image s'affichant à l'écran est embrouillée :
- Retirez la lame et vérifiez que l'image est claire. Au besoin, essuyez la caméra au bout de la perche CameraStick<sup>MC</sup> avec un linge non pelucheux.
- Remplacez la lame.
- La performance du vidéolaryngoscope connecté McGRATH<sup>MC</sup>MAC+ peut être affectée par le fonctionnement d'équipements situés à proximité qui génèrent de l'énergie électromagnétique, tels que les appareils d'IRM ou les dispositifs chirurgicaux à haute fréquence (HF).
- Si un fonctionnement anormal est constaté, il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures telles que le déplacement, la mise hors service ou le blindage des équipements situés à proximité.
  - Si aucune des solutions ci-dessus ne donne de résultats satisfaisants, contactez votre représentant local pour un diagnostic et une résolution du problème. Le dispositif ne contient aucune pièce réparable.
- Lors de l'utilisation avec la lame MAC, si le système de caméra cesse de fonctionner mais que le voyant DEL reste allumé, le dispositif peut toujours être utilisé comme laryngoscope à vision directe.
- Lors de l'utilisation avec la lame MAC, le dysfonctionnement du voyant DEL nécessite le retrait du vidéolaryngoscope et l'utilisation d'un dispositif de rechange.
- Lors de l'utilisation avec la lame X blade<sup>MC</sup>, tout dysfonctionnement du système de caméra ou du voyant DEL nécessite le retrait du vidéolaryngoscope et l'utilisation d'un dispositif de rechange.

## Interruption imprévue du vidéo :

- Tentez de rallumer le dispositif.
- Remplacez la pile.

## Gestion des fichiers :

- Les fichiers ne sont pas supprimés ou déplacés automatiquement hors du dossier « 0-24 heures »
  - Tentez d'éteindre puis de rallumer le laryngoscope.
  - Contactez votre représentant local pour un diagnostic et une résolution du problème.  
Le dispositif ne contient aucune pièce réparable.

## Icône de pile rechargeable clignotante sans indication de minutes :

- Si l'icône de la pile rechargeable clignote et qu'aucun chiffre n'apparaît, cela peut signifier :
  - L'autonomie de la pile rechargeable est de zéro minute.
  - Un problème interne après le démarrage.
- **Conseil de dépannage :**
  - Éteignez le dispositif puis rallumez-le.
  - Si cela ne règle pas le problème, éteignez le dispositif et remplacez la pile rechargeable.

## Aucune image n'apparaît à l'écran ou le bouton de mise en marche présente des dommages visibles :

- Si il n'y a pas d'image qui apparaît à l'écran, ou si le bouton de mise en marche présente des dommages visibles, cela peut indiquer qu'il y a un problème avec la pile rechargeable.
- **Conseil de dépannage :**
  - Remplacez la pile rechargeable.

## Mauvaise qualité de l'image :

- Si l'image s'affichant à l'écran est embrouillée ou floue, il se peut que la perche de la caméra doive être nettoyée.
- **Conseil de dépannage :**
  - Retirez la lame et vérifiez que l'image est claire.
  - Au besoin, essuyez la caméra au bout de la perche avec un linge non pelucheux.
  - Remplacez la lame.

## Perte de fonctionnalité de la caméra :

- Si le système de caméra cesse de fonctionner mais que le voyant DEL reste allumé, le dispositif peut toujours être utilisé comme laryngoscope à vision directe.

## Perte de fonctionnalité du système de caméra et du voyant DEL :

- Si le système de caméra et le voyant DEL cessent de fonctionner, un dispositif de rechange doit être utilisé.

Si vous rencontrez un problème qui n'est pas résolu par ces conseils de dépannage, contactez votre représentant local.

Pour obtenir une liste des indications, des contre-indications, des précautions, des mises en garde et des événements indésirables potentiels, veuillez consulter le mode d'emploi.